

Miele



Инструкция по эксплуатации и
установке
Профессиональные сушильные
машины
PDR 514/518/522/528/544

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите материальный ущерб.

ru-RU

M.-Nr. 11 865 301

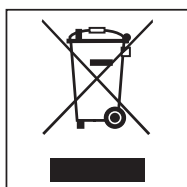
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация старого оборудования

В отслуживших электрических и электронных приборах часто содержатся ценные материалы. В их состав могут входить вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в смешанные отходы содержащиеся в них вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший старый прибор вместе с бытовым мусором.



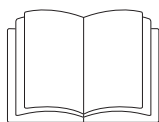
Вместо этого воспользуйтесь официальными пунктами сбора, созданными для возврата и утилизации старых электрических и электронных приборов. За дополнительной информацией обратитесь к поставщику.

До момента отправления на утилизацию храните отслуживший старый прибор в недоступном для детей месте.

Ваш вклад в охрану окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	5
Надлежащее использование	5
Предотвращение проблем.....	6
Техническая безопасность.....	7
Сушильные машины с газовым нагревом	8
Правильная эксплуатация	9
Принадлежности	10
Описание машины.....	11
Управление сушильной машиной	12
Приборы с контролем остаточной влажности (ROP)	12
Степени сушки	12
Программы сушки	13
Приборы с управлением по времени (TOP)	14
Уровни сушки (TOP)	14
Программа по времени	15
Приборы с подключением к платёжному терминалу (COP)	16
Программы сушки	16
Принцип работы панели управления.....	18
Элементы индикации.....	18
Первый ввод в эксплуатацию	20
Сушка.....	21
1. Правильный уход за бельём.....	21
Стирка перед сушкой.....	21
Удаление посторонних предметов.....	21
Символы по уходу.....	21
2. Загрузка сушильной машины.....	22
3. Выбор программы.....	23
Выбор программы	23
Символы по уходу.....	23
Опциональная функция «Одеяла и подушки»	23
Степени сушки программы.....	23
Программы с управлением по времени и другие программы.....	23
Выбор отсрочки старта	24
4. Запуск программы	25
5. Извлечение белья из сушильной машины	26
Завершение программы	26
Извлечение белья.....	26
Техническое обслуживание	26
Изменение выполнения программы	27
Изменение программы после её старта	27
Добавление белья	27
Оставшееся время	28
Уровень пользователя (режим программирования)	29
Условия для входа	29
Вход на уровень пользователя	29

Содержание

Обзор уровня пользователя	29
Температура нагревательного элемента	35
Темп. возд. процесса	35
Режимы реверса	37
Паузы	38
Сигнал запуска после запуска	38
Завершение режима программирования.....	40
Очистка и уход	41
Очистка ворсового фильтра	41
Очистка барабана и внешних частей корпуса.....	42
Дополнительная ежегодная очистка	42
Что делать, если	43
Помощь при неисправностях	43
Сервисная служба	45
Сервисная служба	45
Дополнительно приобретаемые принадлежности.....	45
Монтаж	46
Требования по установке и подключению	46
Общие условия эксплуатации	46
Транспортировка.....	46
Установка сушильной машины	47
Крепление	48
Подключение к источнику электропитания.....	48
Приток/отвод воздуха	49
Паровое подключение (только для вариантов нагрева паром).....	49
Подключение горячей воды (только для вариантов нагрева горячей водой)	50
Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом).....	50
Подключение к сети.....	51
Руководство по подключению	51
Дополнительно приобретаемые принадлежности	54
Коммуникационная коробка	54
APCL106.....	54
Платёжный терминал.....	55
Оригинальные запчасти и принадлежности	55
Технические характеристики	56
Технические характеристики.....	56



- ▶ Обязательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее её ненадлежащее использование может привести к травмам пользователей и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждение сушильной машины.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке сушильной машины и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу машины.

Если новые сотрудники обучаются работе с сушильной машиной, то они должны быть проинформированы об этих важных правилах безопасности.

Надлежащее использование

- ▶ Сушильная машина предназначена для установки и применения в профессиональной сфере.
- ▶ Сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки. Использование машины в других целях может быть опасным. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.
- ▶ Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.
- ▶ Не устанавливайте сушильную машину в помещениях, где существует опасность промерзания. Даже температура около нуля нарушает работоспособность сушильной машины. Допустимая температура воздуха в помещении должна находиться в диапазоне от 2 до 40 °C.
- ▶ К эксплуатации профессиональной машины допускаются только проинструктированный/обученный персонал или специалисты. Если машина эксплуатируется в общедоступном месте, эксплуатирующая организация должна обеспечить безопасное использование машины.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться сушильной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильным управлением машиной.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание сушильной машины без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.
- ▶ Допускается использование данной сушильной машины в общественных местах.
- ▶ Прочие варианты применения, отличающиеся от вышеприведённых, считаются не соответствующими назначению и исключают ответственность производителя.

Предотвращение проблем

- ▶ Не предпринимайте никаких изменений в сушильной машине, если на это нет особых разрешающих указаний от компании Miele.
- ▶ Не облакачивайтесь и не опирайтесь на дверцу сушильной машины. В противном случае сушильная машина может опрокинуться и вы можете пораниться или поранить других лиц.
- ▶ Запрещается очищать сушильную машину с помощью прибора очистки под высоким давлением, а также струями воды.
- ▶ В случае несвоевременного и непрофессионального техобслуживания не исключаются потери мощности и функциональные неполадки, возникает опасность возгорания.
- ▶ Не храните и не используйте вблизи сушильной машины бензин, керосин и подобные легковоспламеняемые материалы. Опасность возгорания и взрыва!
- ▶ Не допускается подводить к сушильной машине воздух, пропитанный парами хлора, фтора и других растворителей. Опасность возгорания!
- ▶ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:
 - Не выстираны.
 - Недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например, кухонное бельё или бельё из косметических салонов, загрязнённое остатками масла, жира или крема). У недостаточно хорошо выстиранных текстильных изделий существует опасность самовозгорания даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.
 - Содержат огнеопасные моющие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикатов (например, текстильные насадки и салфетки для уборки).
 - Содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Стирайте сильно загрязнённые изделия тщательно: увеличивайте количество моющего средства и выбирайте более высокую температуру стирки. В случае сомнений повторно постирайте такие вещи.

▶ **Предупреждение:** Во многих программах фаза нагрева завершается фазой охлаждения, с тем, чтобы бельё остыло перед выгрузкой из сушильной машины, тем самым исключая возможность ожогов персонала. Программа не заканчивается, пока не завершена фаза охлаждения. Не вынимайте бельё, пока все этапы программы не будут завершены.

▶ Запрещается эксплуатировать сушильную машину без ворсового фильтра или с повреждённым ворсовым фильтром. Возможно появление сбоев в работе. Ворс засоряет воздухопроводы, контур нагрева и вытяжной воздухопровод, что может повлечь за собой пожар. В таком случае незамедлительно выведите сушильную машину из эксплуатации и замените повреждённый ворсовый фильтр.

Техническая безопасность

▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений.

Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

▶ Опасность возгорания из-за управляемой розетки. Не допускается работа данной сушильной машины от управляемой розетки (например, с помощью таймера). Если фаза охлаждения сушильной машины прерывается, существует опасность самовозгорания белья.

▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручить специалисту-электрику проверить электропроводку распределительного щита, где устанавливается автомат. Miele не несёт ответственности за повреждения, связанные с отсутствием или обрывом провода защитного заземления.

▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными компанией Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только оригинальными запчастями Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele может гарантировать, что требования по безопасности, которые предъявляются к приборам, будут выполнены в полном объёме.

▶ В случае неисправности, при замене компонентов, а также при выполнении очистки и технического обслуживания сушильную машину необходимо отключить от электропитания. Сушильная машина отключается от электропитания только в том случае, если

- прервано подключение к сети,
- выключены предохранители на распределительном щите здания или
- полностью вывернуты установленные предохранители в системе электропроводки здания.

▶ Не разрешается эксплуатация сушильной машины на нестационарных объектах (например, на судах).

▶ Обратите внимание на указания, приведённые в главах «Монтаж» и «Технические данные».

▶ Сушильная машина может работать только при ее подключении к системе принудительной приточно-вытяжной вентиляции, обеспечивающей указанный в монтажном плане воздухообмен. В помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.

▶ Не допускается монтаж воздуховода:

- к находящемуся в эксплуатации коробу дымохода или к газоотводному каналу
- к шахте, служащей для вентиляции помещения, в котором установлены устройства горения
- к вентиляционной системе, используемой третьими лицами

Дым или отработанные газы, которые попадают обратно в дымоход или шахту под действием обратного давления, могут быть токсичными.

Указания по безопасности и предупреждения

► Регулярно проверяйте все компоненты вытяжного воздуховода (например, вентиляционную трубу, внешнюю решётку, сгибы, отводы и т. д.) на воздухопроницаемость и безупречную функцию. При необходимости проведите очистку. Если в вытяжном воздуховоде скопился ворс, нарушается отведение воздуха и вместе с тем – работа сушильной машины.

Если вытяжной воздуховод ранее был в использовании, то его следует проверить, прежде чем подключать к нему сушильную машину.

В вытяжном воздуховоде не должно быть пониженного давления.

► При обратном всасывании отработанных газов возникает опасность удушья или отравления, если газовая колонка, система местного газового отопления, печь, работающая на угле, с соединением с дымоходом и т. д. устанавливаются в том же помещении, в той же квартире или в соседних помещениях, и при этом разрежение составляет 4 Па или выше.

Следующие меры (приводятся в качестве примеров) по обеспечению вентиляции помещения могут предотвратить разрежение в зоне установки:

- Встройте незакрываемые вентиляционные отверстия в наружной стене.
- Используйте автоматические системы проветривания: сушильная машина включается только при открытом окне.

Безопасность эксплуатации, а также отсутствие разрежения (значение 4 Па и более), обязательно должны быть подтверждены специалистом по вентиляции.

► При подключении нескольких сушильных машин к одному коллектору системы вытяжной вентиляции для каждой сушильной машины необходимо установить обратный клапан непосредственно на коллектор.

При несоблюдении этого правила сушильные машины могут получить повреждения и их электробезопасность может быть нарушена.

► Для отсоединения сушильной машины от сети электропитания необходимо обеспечить доступ к сетевому штекеру в любое время. Сетевой штекер должен находиться под постоянным контролем обслуживающего персонала, чтобы обезопасить прибор от непреднамеренного подключения к электросети.

► Если предусмотрено стационарное электроподключение, то на месте установки должно быть доступно в любое время устройство отключения для всех полюсов, чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.

► Воздушный зазор между низом сушильной машины и полом не должен быть уменьшен плинтусом, коврами с длинным ворсом и т. п.

► В области открывания дверцы сушильной машины не должно иметься никаких запираемых на замок дверей, раздвижных дверей или дверцы, открывающейся в противоположную сторону.

► При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, сертифицированными компанией Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

Сушильные машины с газовым нагревом

► В случае неисправности или во время очистки и технического обслуживания газовый ручной запорный вентиль и запорное устройство на газовом счётчике должны быть закрыты.

► Перед окончанием работ по вводу в эксплуатацию, техобслуживанию, переналадке и ремонту все газопроводящие элементы, начиная от ручного запорного вентиля до топливной форсунки необходимо проверить на герметичность. За измерительными штуцерами на газовом клапане и на горелке необходимо следить особым образом. Проверка осуществляется при включенной и при выключенной горелке.

Указания по безопасности и предупреждения

► Каждый год проводите осмотр газопроводов и газовых приборов. При этом учитывайте действующие в вашей стране требования.

Меры предосторожности при запахе газа

- Немедленно погасите все горелки.
- Немедленно закройте запорный газовый кран на месте установки, запорный газовый кран на газовом счётчике или основной запорный кран.
- Немедленно откройте все окна и двери.
- Не разводите открытый огонь (например, спичками или зажигалкой).
- Не курите.
- Никогда не входите в помещения, если ощущается запах газа, с открытым огнём.
- Не выполняйте действий, производящих электрические искры (например, не вынимайте электрические штекеры из розеток, не задействуйте электрические выключатели и звонки).
- Если причину запаха газа найти не удаётся, все элементы газопроводной арматуры закрыты, немедленно звоните в местное предприятие газоснабжения.

Если эксплуатации прибора обучаются другие лица, их следует проинформировать об этих важных мерах предосторожности.

Правильная эксплуатация

► Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом, вы сможете избежать следующего:

- Дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
- Внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

► Следите за тем, чтобы в помещении, где установлена сушильная машина, не было пыли и ворса. Частицы грязи во всасываемом воздухе способствуют засорам. Это может вызвать неисправность и опасность возгорания!

► Запрещается эксплуатировать сушильную машину без ворсового фильтра или с повреждённым ворсовым фильтром. Возможно появление сбоев в работе. Ворс засоряет воздухопроводы, контур нагрева и вытяжной воздухопровод, что может повлечь за собой пожар. В таком случае незамедлительно выведите сушильную машину из эксплуатации и замените повреждённый ворсовый фильтр.

► Ворсовый фильтр подлежит регулярной очистке.

► Для обеспечения безотказной работы сушильной машины выполняйте следующее:

- После каждой сушки очищайте поверхность ворсового фильтра.
- Всегда дополнительно очищайте ворсовый фильтр, а также воздушные каналы, если на дисплее появляется соответствующее требование.

► Необходимо извлечь все предметы из карманов вещей (например, зажигалки, спички, ключи).

► Фаза охлаждения есть во многих программах: таким образом обеспечивается температура, при которой бельё не повреждается (например, предотвращается самовозгорание белья). Всегда вынимайте бельё из сушильной машины сразу же и полностью после фазы охлаждения.


► Кондиционер для белья и аналогичные средства по уходу необходимо использовать только так, как это предписано в инструкции по применению кондиционера.

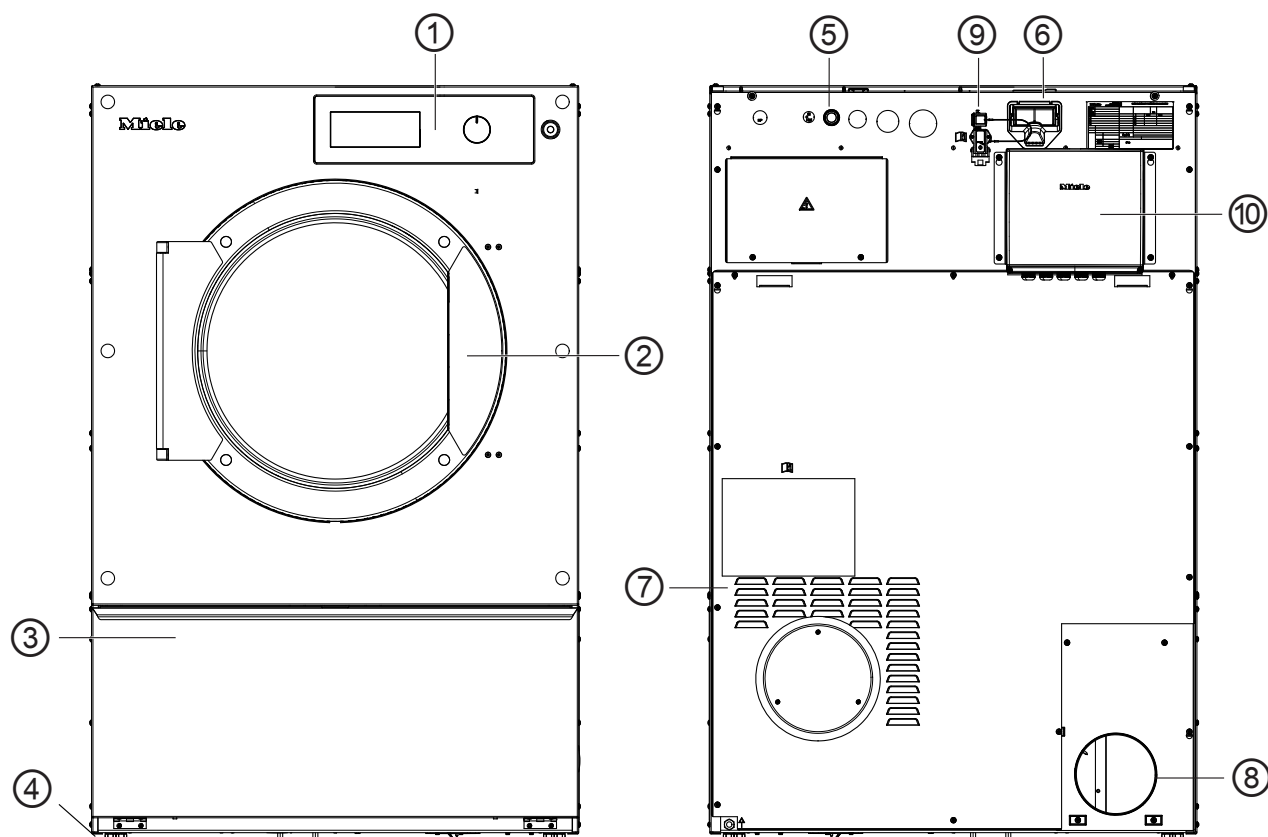
Указания по безопасности и предупреждения

► Для деталей прибора из нержавеющей стали действительно следующее: Поверхности из нержавеющей стали не должны соприкасаться с жидкими моющими и дезинфицирующими средствами, в состав которых входит хлор или гипохлориды натрия. Воздействие таких средств может вызвать коррозию нержавеющей стали. Агрессивные пары раствора отбеливателя на основе хлора также могут стать причиной коррозии. Поэтому открытую емкость с таким средством запрещается хранить в непосредственной близости от прибора!

Принадлежности

► Принадлежности могут быть установлены или встроены, только если на это имеется особое разрешение компании Miele. При установке других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

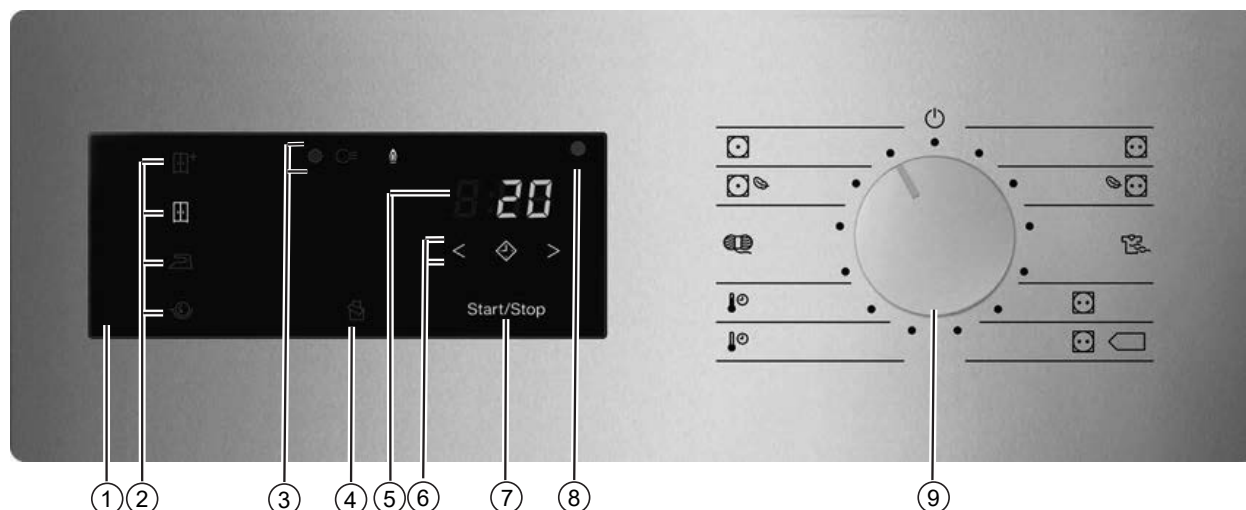
 Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.



- ① Панель управления с поворотным переключателем
- ② Дверца
- ③ Крышка ворсового фильтра
- ④ 4 винтовых ножки, регулируемые по высоте
- ⑤ Подключение к источнику электропитания
- ⑥ Слот для коммуникационного модуля
- ⑦ Отверстия для всасывания осушающего воздуха
- ⑧ Выпускной канал
- ⑨ Разъём для коммуникационной коробки
- ⑩ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами

Управление сушильной машиной

Приборы с контролем остаточной влажности (ROP)
















- ① **Панель управления**
- ② **Сенсорные кнопки для выбора степени сушки**
- ③ **Индикаторы состояния** Загораются в случае необходимости.
- ④ **Сенсорная кнопка** Активирует синхронизацию вентилятора для оптимальной сушки легких текстильных изделий, например постельного белья или полотенец.
- ⑤ **Индикация времени** *8:88* Показывает сообщения или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах.
- ⑥ **Сенсорные кнопки** Для отсрочки старта. После касания сенсорной кнопки можно выбрать отложенный запуск программы (отсрочку старта). Сенсорная кнопка ярко загорается при выборе. При нажатии на сенсорную кнопку или можно выбрать время отсрочки старта.
- ⑦ **Сенсорная кнопка** Start/Stop Служит для запуска выбранной программы сушки или прерывания выполняемой программы. Как только сенсорная кнопка начнет пульсировать, можно запустить выполнение выбранной программы.
- ⑧ **Оптический интерфейс** Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания.
- ⑨ **Переключатель программ** Служит для выбора программы и для выключения. При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение — выключается.

Степени сушки

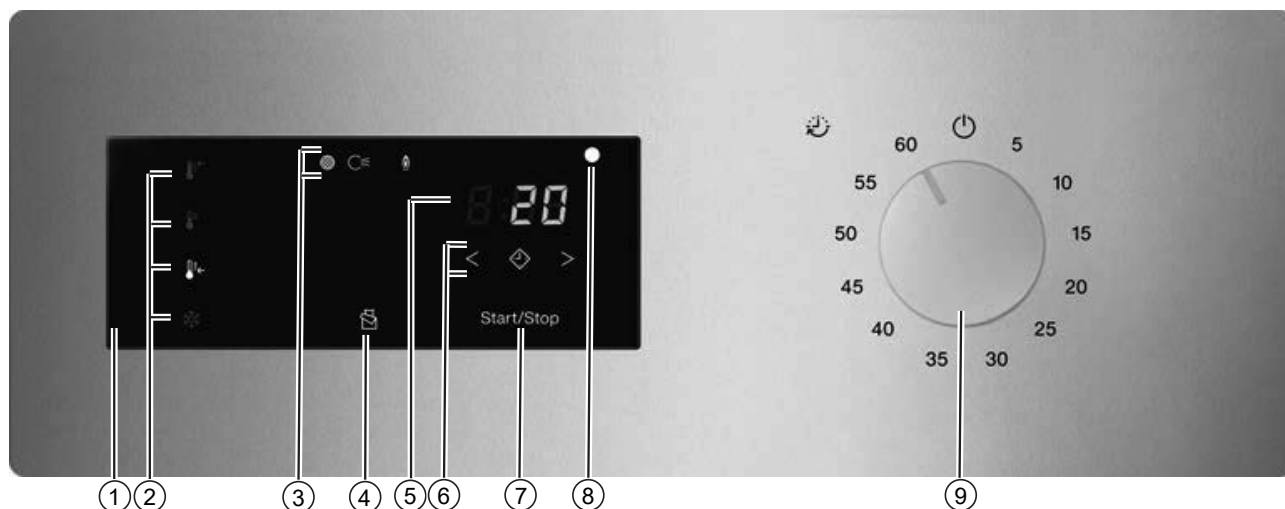
- Сенсорная кнопка = «В шкаф плюс»
- Сенсорная кнопка = «В шкаф»
- Сенсорная кнопка = «Под утюг»
- Сенсорная кнопка = «В гладильную машину»

Программы сушки

-  = программа «Белое/цветное бельё»
Сушка текстильных изделий из хлопка и льна
-  = программа «Белое/цветное бельё Щадящая»
Деликатная сушка текстильных изделий из хлопка и льна
-  = программа «Синтетика/Тонкое бельё»
Сушка синтетических волокон и искусственного шёлка до остаточной влажности 20 %
-  PRO = программа «Фирменная программа»
-   = программа «Фирменная программа»
-  = программа «Холодный обдув по времени»
Сушка в течение 10 минут для проветривания текстильных изделий
-  = программа «Тёплый обдув по времени»
Для сушки текстильных изделий при высокой температуре, длительность сушки 20 минут
-  = программа «Шерсть»
Для сушки шерстяных изделий, длительность сушки – 5 минут
-   = программа «Универсальная Щадящая»
-  = программа «Универсальная»
-  = прибор выкл.

Управление сушильной машиной

Приборы с управлением по времени (TOP)



① Панель управления

② Сенсорные кнопки для выбора степени сушки

③ Индикаторы состояния   
Загораются в случае необходимости.



④ Сенсорная кнопка

Активирует синхронизацию вентилятора для оптимальной сушки легких текстильных изделий, например постельного белья или полотенец.

⑤ Индикация времени 8:88

Показывает сообщения или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах.

⑥ Сенсорные кнопки < >

Для отсрочки старта. После касания сенсорной кнопки  можно выбрать отложенный запуск программы (отсрочку старта). Сенсорная кнопка  ярко загорается при выборе.

При нажатии на сенсорную кнопку < или > можно выбрать время отсрочки старта.


⑦ Сенсорная кнопка Start/Stop

Служит для запуска выбранной программы сушки или прерывания выполняемой программы. Как только сенсорная кнопка начнёт пульсировать, можно запустить выполнение выбранной программы.





⑧ Оптический интерфейс

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания.


⑨ Переключатель времени

Для выбора времени и для выключения. При выборе времени сушильная машина включается, а при установке переключателя времени в положение  – выключается.

Уровни сушки (TOP)

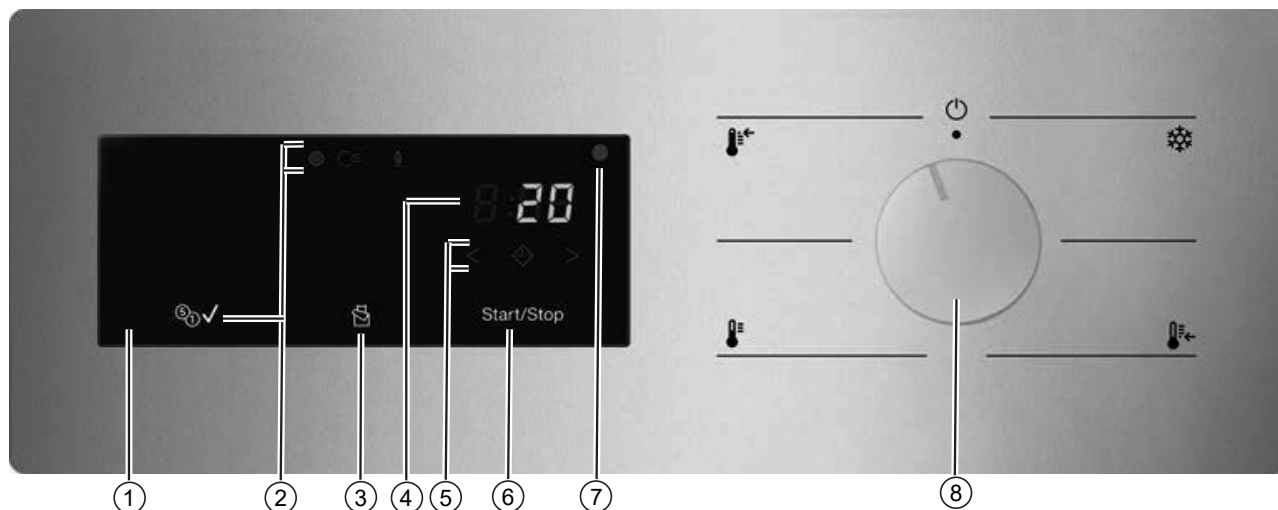
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «высокая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «средняя»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «низкая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «холодная»

Программа по времени

- Положение 5 = Программа по времени: 05 минут
- Положение 10–55 = Программа по времени: 10–55 минут
- Положение 60 = Программа по времени: 60 минут
-  = прибор выкл.

Управление сушильной машиной

Приборы с подключением к платёжному терминалу (COP)



① Панель управления

② **Индикаторы состояния**    
Загораются в случае необходимости.



③ Сенсорная кнопка



Активирует синхронизацию вентилятора для оптимальной сушки легких текстильных изделий, например постельного белья или полотенец.

④ Индикация времени *8:88*

Показывает сообщения или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах.

⑤ Сенсорные кнопки

Для отсрочки старта. После касания сенсорной кнопки  можно выбрать отложенный запуск программы (отсрочку старта). Сенсорная кнопка  ярко загорается при выборе.

При нажатии на сенсорную кнопку  или  можно выбрать время отсрочки старта.


⑥ Сенсорная кнопка Start/Stop

Служит для запуска выбранной программы сушки или прерывания выполняемой программы. Как только сенсорная кнопка начнёт пульсировать, можно запустить выполнение выбранной программы.


⑦ Оптический интерфейс

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания.

⑧ Переключатель уровней температуры

Для выбора уровня температуры и для выключения. При выборе уровня температуры сушильная машина включается, а при установке переключателя температуры в положение  – выключается.

Программы сушки




- Область положения  = уровень температуры «холодная»

Для проветривания текстильных изделий

- Область положения  = уровень температуры «низкая»

Сушка тонкого белья из искусственного шёлка или синтетических волокон

Управление сушильной машиной

- Область положения  = уровень температуры «средняя»
Сушка лёгких в уходе текстильных изделий из синтетики и смесовых тканей
- Область положения  = уровень температуры «высокая»
Сушка белья из хлопка и льна.
-  = прибор выкл.

Управление сушильной машиной

Принцип работы панели управления

Сенсорные кнопки реагируют на касание кончиками пальцев. Выбор возможен, пока соответствующая сенсорная кнопка подсвечена.





Яркая подсветка сенсорной кнопки означает «выбрана в данный момент».

Неяркая подсветка сенсорной кнопки означает «выбор возможен».





Сенсорные кнопки для степеней сушки

После выбора программы сушки с помощью переключателя программ предлагаемая степень сушки загорается на дисплее. Доступные для выбора степени сушки горят с уменьшенной яркостью подсветки.





Степени сушки

- Сенсорная кнопка  = «В шкаф плюс»
- Сенсорная кнопка  = «В шкаф»
- Сенсорная кнопка  = «Под утюг»
- Сенсорная кнопка  = «В гладильную машину»





Уровни сушки (TOP)

- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «высокая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «средняя»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «низкая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «холодная»













Степени сушки при использовании платёжного терминала

- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «высокая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «средняя»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «низкая»
- Сенсорная кнопка  = уровень температуры «холодная»

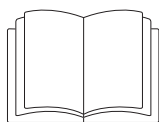
Элементы индикации


- Контрольная лампа : загорается, если необходимо очистить ворсовый фильтр.
- Контрольная лампа : загорается, когда в системе отвода воздуха возникла неисправность.
- Контрольная лампа  (только у приборов с газовым нагревом): загорается, когда нагрев активен.
- Контрольная лампа  (только у приборов с платёжным терминалом): загорается, когда оплачена сумма.
- Индикация времени **В:ВВ**: показывает сообщения или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах. Продолжительность большинства программ сушки может меняться, что может привести к изменению времени. Продолжительность программы зависит от различных параметров, в частности от количества, вида или остаточной влажности белья. Система электронного контроля влажности белья адаптируется к этим параметрам и становится всё более точной.

Обзор сообщений в индикации времени

-  = невозможно изменить программу. Отображается, если во время выполнения программы сушки переключатель программ поворачивается на другую программу сушки.
-  (вращающийся) =
 - Программа сушки запущена и начнется через несколько секунд.
 - Во время выполнения программы сушки открывается внешняя заслонка отводимого воздуха.
 - После сушки белье охлаждается.
-  = приостановленная программа сушки после прерывания подвода электроэнергии. Первоначально запущенная программа сушки была прервана до завершения программы (например, в результате выключения сушильной машины). Нажав на пульсирующую сенсорную кнопку Start/Stop, можно возобновить программу сушки.
-  (ключ) = программа сушки заблокирована
-  = настройка WiFi или локальной точки доступа.
-  = настройка WiFi через Soft-AP (= программная точка доступа).
-  = настройка WiFi через WPS.
-  = соединение установлено успешно
-  = соединение не установлено
-  = доступно обновление
-  = активна пиковая нагрузка (только при подключении сушильных машин с электрическим нагревом к системе управления энергопотреблением)
-  (только при эксплуатации с опциональным платежным терминалом) = требует оплаты или доплаты, если оплаченное время истекло.

Первый ввод в эксплуатацию



 Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или повреждению имущества.

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь, что сушильная машина установлена правильно.

Правильно подключите сушильную машину.

Обратите внимание на указания, приведённые в главе «Монтаж».

Полностью выполните первый ввод в эксплуатацию. При первом вводе в эксплуатацию определяются установки для ежедневной эксплуатации сушильной машины. Некоторые установки можно изменить только во время первого ввода в эксплуатацию. После этого данные установки может изменить только сервисная служба Miele.

1. Правильный уход за бельём

Стирка перед сушкой

Особенно тщательно стирайте сильно загрязнённые вещи. Используйте достаточное количество моющего средства и выберите высокую температуру. В случае сомнений постирайте такие текстильные изделия несколько раз.

Если для очистки загрязнений использовались промышленные химикаты сухой очистки, использовать сушильную машину для просушки такого белья запрещено.

Новые текстильные изделия из тёмных и цветных тканей перед сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья. Не сушите изделия из тёмных и цветных тканей вместе с вещами из светлых тканей. Такие текстильные изделия могут линять в процессе сушки (а также окрашивать пластиковые детали сушильной машины). Ворс от более тёмных изделий может налипнуть на более светлые изделия и наоборот.

Удаление посторонних предметов


Перед сушкой убедитесь в том, что в белье отсутствуют посторонние предметы.

 Повреждения от оставленных в белье посторонних предметов.

Посторонние предметы в белье могут плавиться, гореть и взрываться.

Удаляйте из белья все посторонние предметы (например, дозаторы моющего средства, зажигалки и т. п.).

Проверьте состояние петель и швов в текстильных изделиях/белье. Так вы сможете предотвратить выпадение из них наполнителя, что может привести к пожару. Пришейте или удалите съёмные «косточки» бюстгалтеров.








 Опасность возгорания из-за неправильного использования и эксплуатации.

Бельё может загореться и повредить сушильную машину и окружающие предметы.

Прочитайте главу «Указания по безопасности и предупреждения» и соблюдайте указания, приведённые в ней.


Сушка

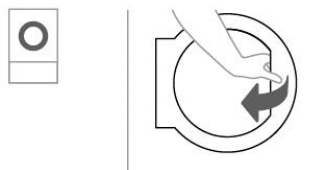
Символы по уходу

Сушка	
	нормальная/более высокая температура
	низкая температура *
* Выберите Щадящая.	
	не предназначено для машинной сушки
Глажка утюгом и гладильным катком	
	очень горячее
	горячее
	тёплое
	не гладить

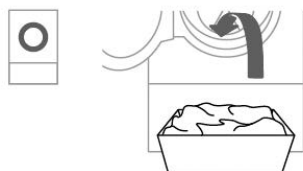
2. Загрузка сушильной машины

Загрузка белья

 Повреждение текстильных изделий из-за неправильного ухода.
При несоблюдении правил ухода за бельём сушильная машина может повредить текстильные изделия.
Перед загрузкой белья прочтите главу «1. Правильный уход за бельём».




- Откройте дверцу.

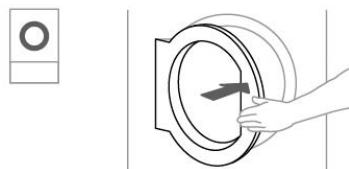


- Загрузите бельё в сушильную машину.

Не перегружайте барабан.
Переполненный барабан может привести к быстрому износу белья и повлиять на результат сушки. Бельё может сильно сминаться.

Закрывание дверцы


 При закрывании дверцы не защемляйте бельё в дверном люке.
Текстильные изделия могут быть зажаты при закрывании дверцы и тем самым повредиться.
При закрывании дверцы не защемляйте бельё в дверном люке.



- Закройте дверцу лёгким толчком.

3. Выбор программы








Выбор программы

При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение  — выключается.


- Поверните переключатель на нужную программу.

Дополнительно может подсвечиваться степень сушки и отображаться время на дисплее индикации.

Символы по уходу

Сушка	
	нормальная/повышенная температура (см. панель управления: программа «Белое/Цветн. бельё»)
	пониженная температура (см. панель управления: программа «Смешанная»)
	не предназначено для машинной сушки
Глажка утюгом и на гладильной машине	
	очень высокая температура
	высокая температура
	средняя температура
	не гладить утюгом или в гладильной машине

Опциональная функция «Одеяла и подушки»

Для активации функции «Одеяла и подушки» нажмите сенсорную кнопку .

Эта функция активирует синхронизацию вентилятора и предотвращает прилипание лёгкого текстиля (простыней или изделий из тонких тканей, например, салфеток из микрофибры) к отверстиям барабана под давлением воздушного потока. Таким образом, функция «Одеяла и подушки» обеспечивает равномерную сушку лёгких текстильных изделий и защищает их от возможного образования складок.

Степени сушки программы

Вы можете изменить предустановленную степень сушки.

- Нажмите сенсорную кнопку нужной степени сушки, после чего она ярко загорится.

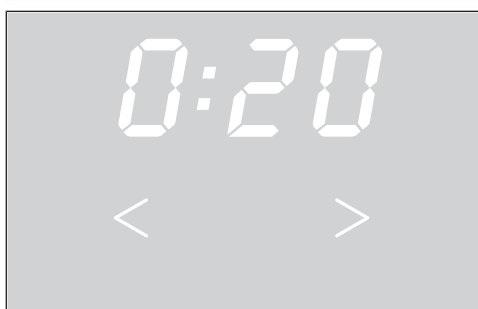
Значение по умолчанию зависит от выбранной программы.

Программы с управлением по времени и другие программы

Сушка

Тёплый обдув

Вы можете выбирать длительность пошагово от *0:20* минут до *2:00* часов.

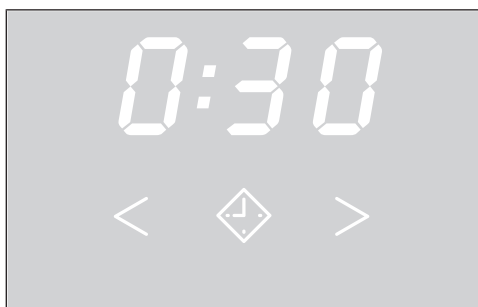




- Нажимайте сенсорную кнопку < или > до тех пор, пока на индикаторе времени не высветится нужная продолжительность программы.

Результат сушки установлен сушильной машиной и не может быть изменён.

Выбор отсрочки старта

Вы можете выбрать отложенное время запуска программы: от *0:30* минут до *24h* (часов).




- Коснитесь сенсорной кнопки .
-  начинает ярко гореть.
- Касайтесь сенсорной кнопки > или < до тех пор, пока на индикаторе времени не высветится нужное значение отсрочки старта.

Совет: При длительном касании сенсорных кнопок > или < происходит автоматический отсчёт времени вперёд или назад.

Изменение отсрочки старта

- Коснитесь сенсорной кнопки *Start/Stop*.
- Касайтесь сенсорной кнопки > или < до тех пор, пока на индикаторе времени не высветится нужное значение отсрочки старта.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Start/Stop*, чтобы функция «Отсрочка старта» продолжила работу.

Прерывание/отмена отсрочки старта

- Поверните переключатель программ в положение . Вы можете прервать отсрочку старта, открыв дверцу.

Ход выполнения отсрочки старта

- Отсрочка старта отсчитывается с помощью *10h* с часовыми интервалами, а затем каждую минуту до запуска программы.
- После каждого часа выполняются короткие вращения барабана до запуска программы (функция уменьшения образования складок).

4. Запуск программы

Запуск программы

- Нажмите мигающую сенсорную кнопку *Старт/Стоп*.
Сенсорные кнопки *Старт/Стоп* горят непрерывно.

Выполнение программы

- Если была выбрана отсрочка старта, то сначала начинается отсчёт времени отсрочки старта.
- Далее осуществляется запуск программы.

Продолжительность программы/ прогноз остаточного времени

Продолжительность программы зависит от количества, вида и остаточной влажности белья. Поэтому продолжительность программы, указанная на дисплее, может изменяться в ходе программы плавно или скачкообразно. Система электронного контроля влажности белья сушильной машины корректирует продолжительность программы в зависимости от указанных выше факторов. Отображаемая продолжительность программы становится всё более точной.

При первых включениях программ отображаемое время значительно отличается от реально оставшегося времени сушки. Разница между прогнозируемым и фактическим временем станет меньше, если соответствующая программа используется чаще. Если каждый раз в одной и той же программе сушится разное количество белья, то индикация остаточного времени будет приблизительной.

**От пересушивания бельё подвергается более быстрому износу!
Не допускайте пересушивания белья и текстильных изделий.**

Энергосбережение

После окончания запрограммированного времени элементы индикации гаснут. Сенсорная кнопка *Старт/Стоп* горит в мигающем режиме.

- Коснитесь любой сенсорной кнопки *Старт/Стоп*, чтобы вновь включить элементы индикации.

Энергосбережение элементов индикации не повлияет на выполнение текущей программы.

- В зависимости от настройки в программируемой функции бельё охлаждается по окончании программы.

5. Извлечение белья из сушильной машины

Завершение программы

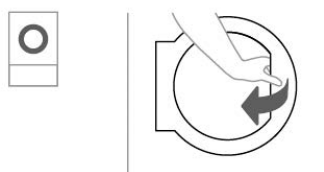
Сушильную машину можно настроить таким образом, чтобы к моменту завершения программы раздавался звуковой сигнал.

По завершении программы (на индикаторе времени отображается 0:00) бельё охлаждено и его можно достать.

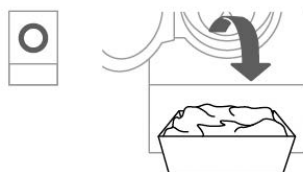
Если выбрана *Защита от сминания*, барабан продолжает вращаться с интервалами. Эта функция позволяет уменьшить образование складок, если по окончании программы бельё не сразу вынимается из машины.

Сушильная машина автоматически выключается после завершения программы согласно установленному времени.

Извлечение белья

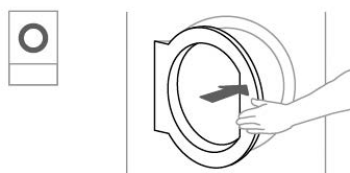


- Откройте дверцу.



- Достаньте всё бельё из барабана.

⚠ Повреждение текстильных изделий из-за пересушивания. Оставшееся в барабане бельё может повредиться в результате пересушивания. Всегда вынимайте всё бельё из барабана после сушки.




- Закройте дверцу.
- Выключите сушильную машину.

Техническое обслуживание

Данная сушильная машина требует регулярного технического обслуживания, особенно при длительной эксплуатации. Обратите внимание на главу «Чистка и уход».

Изменение программы после её старта

Во время работы программы нельзя выбрать новую программу (защита от непреднамеренного изменения). Необходимо отменить текущую программу, прежде чем можно будет выбрать новую программу.

 Опасность возгорания из-за неправильного использования и эксплуатации.

Бельё может вспыхнуть и повредить сушильную машину и окружающие предметы.

Прочитайте главу «Указания по безопасности и предупреждения» и соблюдайте указания из неё.

Если повернуть переключатель программ во время выполнения программы сушки, в индикации времени отображается сообщение -P-. Сообщение -P- погаснет, если установить переключатель программ на исходную программу.

Отмена текущей программы

- Нажмите сенсорную кнопку *Старт/Стоп* и удерживайте её более 2 секунд.

Если программа завершена или прервана, а температура белья ещё достаточно высока, текстильные изделия охлаждаются.


Если во время охлаждения снова нажать сенсорную кнопку *Старт/Стоп*, загорится символ P:00.

- Откройте дверцу.
- Закройте дверцу.
- Выберите в главном меню другую программу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

Выбор другой программы

Добавление белья

- Откройте дверцу.

 Опасность получения ожогов при касании горячего белья или барабана сушильной машины.

Бельё и барабан сушильной машины ещё горячие, при прикосновении к ним возможны ожоги.

Дайте белью остыть и осторожно извлеките его из машины.

- Добавьте бельё.
- Закройте дверцу.
- Запустите программу.

Добавление белья во время выполнения отсрочки старта

Вы можете открыть дверцу, а затем добавить или извлечь бельё.

- Все установки программы сохраняются.
- При желании вы можете также изменить степень сушки.
- Откройте дверцу.

Изменение выполнения программы

- Добавьте бельё или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*, чтобы функция «Отсрочка старта» продолжила работу.

Оставшееся время

Изменение хода программы может привести к скачкам времени на дисплее.

Уровень пользователя (режим программирования)

Условия для входа

- Прибор включён.
- Дверца прибора открыта.

Вход на уровень пользователя

- Удерживая нажатой сенсорную кнопку *Старт/Стоп*, закройте дверцу сушильной машины.

Сенсорная кнопка *Старт/Стоп* мигает в течение 2 секунд.

- Удерживайте далее сенсорную кнопку *Старт/Стоп* нажатой не менее 4 секунд. Сенсорная кнопка *Старт/Стоп* горит постоянно. Это говорит об успешном входе в режим программирования на уровне пользователя.

- Отпустите сенсорную кнопку *Старт/Стоп*.

Если не отпустить непрерывно горящую сенсорную кнопку *Старт/Стоп* в течение 6 секунд, то прибор распознает неверный ввод или заедание дверцы.

Максимальное время для попытки входа составляет 10 секунд. Попытка входа автоматически прерывается.

Обзор уровня пользователя

Если предусмотренные значения изменены на уровне пользователя, потребление электроэнергии сушильной машины может измениться.

Программа	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P01	Степень сушки Белое/цветн. бельё	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = более влажное 3 02 = более влажное 2 03 = более влажное 1 04 = Стандартн. 05 = более сухое 1 06 = более сухое 2 07 = более сухое 3
P02	Степень сушки Смешанная	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = более влажное 3 02 = более влажное 2 03 = более влажное 1 04 = Стандартн. 05 = более сухое 1 06 = более сухое 2 07 = более сухое 3
P03	Белое/цветн. бельё и Работа по времени внутр./внешн. 1 Температура нагревательного элемента	01–20	20	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P04	Белое/цветн. бельё и Работа по времени внутр./внешн. 1 Темп. возд. процесса	00–46	46	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P05	Белое/цветн. бельё и Работа по времени внутр./внешн. 1 Время вращения барабана в основном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»

Уровень пользователя (режим программирования)

Про- грамма	Наименование	Возможное установоч- ное значе- ние	Предвари- тельная установка	Пояснение
P06	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 1 Время вращения барабана в проти- воположном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P07	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 1 Время паузы вращения барабана	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P08	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 2 Температура нагревательного эле- мента	01–20	10	см. таблицу «Температура нагревательного эле- мента»
P09	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 2 Темп. возд. процесса	00–46	31	см. таблицу «Температура технологического воз- духа»
P10	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 2 Время работы привода в основном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P11	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 2 Время работы привода в противопо- ложном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P12	Белое/цветн. бельё и Работа по вре- мени внутр./внешн. 2 Пауза в работе привода	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P13	Синтетика/тонкое бельё и Работа по времени внутр./внешн. 3 Температура нагревательного эле- мента	01–20	04	см. таблицу «Температура нагревательного эле- мента»
P14	Синтетика/тонкое бельё и Работа по времени внутр./внешн. 3 Темп. возд. процесса	00–46	11	см. таблицу «Температура технологического воз- духа»
P15	Синтетика/тонкое бельё и Работа по времени внутр./внешн. 3 Время работы привода в основном направлении	01–51	05 TOP/COP: 35	см. таблицу «Режимы реверса»
P16	Синтетика/тонкое бельё и Работа по времени внутр./внешн. 3 Время работы привода в противопо- ложном направлении	01–51	05 TOP/COP: 35	см. таблицу «Режимы реверса»
P17	Синтетика/тонкое бельё и Работа по времени внутр./внешн. 3 Пауза в работе привода	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P18	PRO и Работа по времени внутр./ внешн. 4 Температура нагревательного эле- мента	01–20	20 TOP/COP: 00	см. таблицу «Температура нагревательного эле- мента»
P19	PRO и Работа по времени внутр./ внешн. 4 Темп. возд. процесса	00–46	46 TOP/COP: 00	см. таблицу «Температура технологического воз- духа»
P20	PRO и Работа по времени внутр./ внешн. 4 Время работы привода в основном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»

Уровень пользователя (режим программирования)

Программа	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P21	PRO и Работа по времени внутр./внешн. 4 Время работы привода в противоположном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P22	PRO и Работа по времени внутр./внешн. 4 Пауза в работе привода	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P23	Этикетка по уходу Температура нагревательного элемента	01–20	20	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P24	Этикетка по уходу Темп. возд. процесса	00–46	46	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P25	Этикетка по уходу Привод барабана, основное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P26	Этикетка по уходу Привод барабана, противоположное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P27	Этикетка по уходу Привод барабана, пауза	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P28	Холод. обдув по времени Привод барабана, основное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P29	Холод. обдув по времени Привод барабана, противоположное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P30	Холод. обдув по времени Привод барабана, пауза	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P31	Тёплый обдув по времени Температура нагревательного элемента	01–20	20	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P32	Тёплый обдув по времени Темп. возд. процесса	00–46	46	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P33	Тёплый обдув по времени Привод барабана, основное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P34	Тёплый обдув по времени Привод барабана, противоположное направление	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P35	Тёплый обдув по времени Привод барабана, пауза	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P36	Шерсть Температура нагревательного элемента	01–20	20	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P37	Шерсть Темп. возд. процесса	00–46	46	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P38	Шерсть Время работы привода в основном направлении	01–51	21	см. таблицу «Режимы реверса»

Уровень пользователя (режим программирования)

Программа	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P39	Шерсть Время работы привода в противоположном направлении	01–51	01	см. таблицу «Режимы реверса»
P40	Шерсть Пауза в работе привода	01–14	09	см. таблицу «Паузы»
P41	Смешанная Щадящая Температура нагревательного элемента	01–20	04	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P42	Смешанная Щадящая Темп. возд. процесса	00–46	11	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P43	Смешанная Щадящая Время работы привода в основном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P44	Смешанная Щадящая Время работы привода в противоположном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P45	Смешанная Щадящая Пауза в работе привода	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P46	Смешанная Температура нагревательного элемента	01–20	10	см. таблицу «Температура нагревательного элемента»
P47	Смешанная Темп. возд. процесса	00–46	31	см. таблицу «Температура технологического воздуха»
P48	Смешанная Время работы привода в основном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P49	Смешанная Время работы привода в противоположном направлении	01–51	35	см. таблицу «Режимы реверса»
P50	Смешанная Пауза в работе привода	01–14	01	см. таблицу «Паузы»
P51	Сигнал запуска выкл./вкл.	00 01	00	00 = выкл. 01 = вкл.
P52	Сигнал запуска: время после запуска без синхронизации вентилятора	01–99	30	см. таблицу «Сигнал запуска после запуска»
P54	Сигнал запуска: количество реверсивных циклов до следующей синхронизации вентилятора	01–99	02	01 = 1 цикл 02 = 2 цикла xx = xx циклов
P55	Сигнал об окончании	00 01 02	01	00 = выкл. 01 = стандарт 02 = громко
P56	Звук нажатия кнопок	00 01 02	01	00 = выкл. 01 = стандарт 02 = громко
P57	Звук приветствия	00 01 02	01	00 = выкл. 01 = стандарт 02 = громко

Уровень пользователя (режим программирования)

Программа	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P58	Сигнал о неполадке	00 01	01	00 = выкл. 01 = вкл.
P59	Яркость индикации	01 02 03 04 05 06 07	07	Яркость выбранного светового поля
P60	Уменьшение яркости индикации	01 02 03 04 05 06 07	02	01 = 10 % от максимальной яркости 02 = 20 % от максимальной яркости 03 = 30 % от максимальной яркости 04 = 40 % от максимальной яркости 05 = 50 % от максимальной яркости 06 = 60 % от максимальной яркости 07 = 70 % от максимальной яркости
P61	Яркость дисплея	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15	08	Яркость семисегментного дисплея
P62	Режим откл. индикации	00 01 02 03 04	02	00 = выкл. 01 = вкл. через 10 минут, не в текущей программе 02 = вкл. через 10 минут 03 = вкл. через 30 минут, не в текущей программе 04 = вкл. через 30 минут
P63	Режим выкл. машины	00 01 02 03	01	00 = без отключения 01 = через 15 минут 02 = через 20 минут 03 = через 30 минуты
P65	Охлаждение с доп. настр.	00 01	01	00 = выкл. 01 = вкл.

Уровень пользователя (режим программирования)

Про-грамма	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P66	Температура охлаждения	00–15	15	00 = 40 °C/104 °F 01 = 41 °C/106 °F 02 = 42 °C/108 °F 03 = 43 °C/109 °F 04 = 44 °C/111 °F 05 = 45 °C/113 °F 06 = 46 °C/115 °F 07 = 47 °C/117 °F 08 = 48 °C/118 °F 09 = 49 °C/120 °F 10 = 50 °C/122 °F 11 = 51 °C/124 °F 12 = 52 °C/126 °F 13 = 53 °C/127 °F 14 = 54 °C/129 °F 15 = 55 °C/131 °F
P67	Память	00 01	00	00 = выкл. 01 = вкл.
P68	Защита от сминания	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12	02	00 = выкл. 01 = 1 ч 02 = 2 ч 03 = 3 ч 04 = 4 ч 05 = 5 ч 06 = 6 ч 07 = 7 ч 08 = 8 ч 09 = 9 ч 10 = 10 ч 11 = 11 ч 12 = 12 ч
P70	Очистить фильтры	00–55	55	00 = выкл. xx = xx ч 55 = 55 ч
P71	Отсрочка старта	00 01	00	00 = выкл. 01 = вкл.
P74	Сост-ие откр. дверцы	00 01	00	00 = выкл. = прерывание программы при открытии дверцы 01 = вкл. = прерывание программы при открытии дверцы
P85	Сенсор давления (внешний)	00 01 02	00	00 = выкл. 01 = замыкающий контакт 02 = размыкающий контакт
P86	Внеш. засл. вых. воздуха	00 01	00	00 = нет 01 = да

Уровень пользователя (режим программирования)

Программа	Наименование	Возможное установочное значение	Предварительная установка	Пояснение
P87	Задержка Внеш. засл. вых. воздуха	00–99	00	00 = нет 01 = 1 с 02 = 2 с 99 = 99 с
P88	Дополнител. вентилятор	00 01	00	00 = выкл. 01 = вкл.
P91	Выбор ком-мун. модуля	00 01 02	00	00 = выкл. 01 = внутренний модуль 02 = внешний модуль
P92	Внешн. блок. программы	00 01	01	00 = выкл. 01 = вкл.

Температура нагревательного элемента

Установочное значение на индикаторе	Температура
01	55 °C/131 °F
02	60 °C/140 °F
03	65 °C/149 °F
04	70 °C/158 °F
05	75 °C/167 °F
06	80 °C/176 °F
07	85 °C/185 °F
08	90 °C/194 °F
09	95 °C/203 °F
10	100 °C/212 °F
11	105 °C/221 °F
12	110 °C/230 °F
13	115 °C/239 °F
14	120 °C/248 °F
15	125 °C/257 °F
16	130 °C/266 °F
17	135 °C/275 °F
18	140 °C/284 °F
19	145 °C/293 °F
20	150 °C/302 °F

Темп. возд. процесса

Установочное значение на индикаторе	Температура
00	хол.
01	30 °C/86 °F
02	31 °C/88 °F
03	32 °C/90 °F
04	33 °C/91 °F
05	34 °C/93 °F

Уровень пользователя (режим программирования)

Установочное значение на индикаторе	Температура
06	35 °C/95 °F
07	36 °C/97 °F
08	37 °C/99 °F
09	38 °C/100 °F
10	39 °C/102 °F
11	40 °C/104 °F
12	41 °C/106 °F
13	42 °C/108 °F
14	43 °C/109 °F
15	44 °C/111 °F
16	45 °C/113 °F
17	46 °C/115 °F
18	47 °C/117 °F
19	48 °C/118 °F
20	49 °C/120 °F
21	50 °C/122 °F
22	51 °C/124 °F
23	52 °C/126 °F
24	53 °C/127 °F
25	54 °C/129 °F
26	55 °C/131 °F
27	56 °C/133 °F
28	57 °C/135 °F
29	58 °C/136 °F
30	59 °C/138 °F
31	60 °C/140 °F
32	61 °C/142 °F
33	62 °C/144 °F
34	63 °C/145 °F
35	64 °C/147 °F
36	65 °C/149 °F
37	66 °C/151 °F
38	67 °C/153 °F
39	68 °C/154 °F
40	69 °C/156 °F
41	70 °C/158 °F
42	71 °C/160 °F
43	72 °C/162 °F
44	73 °C/163 °F
45	74 °C/165 °F
46	75 °C/167 °F

Уровень пользователя (режим программирования)

Режимы реверса

Установочное значение на индикаторе	Секунды
01	20 с
02	22 с
03	24 с
04	26 с
05	28 с
06	30 с
07	32 с
08	34 с
09	36 с
10	38 с
11	40 с
12	42 с
13	44 с
14	46 с
15	48 с
16	50 с
17	52 с
18	54 с
19	56 с
20	58 с
21	60 с
22	62 с
23	64 с
24	66 с
25	68 с
26	70 с
27	72 с
28	74 с
29	76 с
30	78 с
31	80 с
32	82 с
33	84 с
34	86 с
35	88 с
36	90 с
37	92 с
38	94 с
39	96 с
40	98 с
41	100 с
42	102 с
43	104 с

Уровень пользователя (режим программирования)

Установочное значение на индикаторе	Секунды
44	106 с
45	108 с
46	110 с
47	112 с
48	114 с
49	116 с
50	118 с
51	120 с

Паузы

Установочное значение на индикаторе	Секунды
01	2 с
02	3 с
03	4 с
04	5 с
05	6 с
06	7 с
07	8 с
08	9 с
09	10 с
10	11 с
11	12 с
12	13 с
13	14 с
14	15 с

Сигнал запуска после запуска

Установочное значение на индикаторе	Секунды
01	30 с
02	60 с
03	90 с
04	120 с
05	150 с
06	180 с
07	210 с
08	240 с
09	270 с
10	300 с
11	330 с
12	360 с
13	390 с
14	420 с
15	450 с
16	480 с


Уровень пользователя (режим программирования)

Установочное значение на индикаторе	Секунды
17	510 с
18	540 с
19	570 с
20	600 с
21	630 с
22	660 с
23	690 с
24	720 с
25	750 с
26	780 с
27	810 с
28	840 с
29	870 с
30	900 с
31	930 с
32	960 с
33	990 с
34	1020 с
35	1050 с
36	1080 с
37	1110 с
38	1140 с
39	1170 с
40	1200 с
41	1230 с
42	1260 с
43	1290 с
44	1320 с
45	1350 с
46	1380 с
47	1410 с
48	1440 с
49	1470 с
50	1500 с
51	1530 с
52	1560 с
53	1590 с
54	1620 с
55	1650 с
56	1680 с
57	1710 с
58	1740 с
59	1770 с
60	1800 с

Уровень пользователя (режим программирования)


Установочное значение на индикаторе	Секунды
61	1830 с
62	1860 с
63	1890 с
64	1920 с
65	1950 с
66	1980 с
67	2010 с
68	2040 с
69	2070 с
70	2100 с
71	2130 с
72	2160 с
73	2190 с
74	2220 с
75	2250 с
76	2280 с
77	2310 с
78	2340 с
79	2370 с
80	2400 с
81	2430 с
82	2460 с
83	2490 с
84	2520 с
85	2550 с
86	2580 с
87	2610 с
88	2640 с
89	2670 с
90	2700 с
91	2730 с
92	2760 с
93	2790 с
94	2820 с
95	2850 с
96	2880 с
97	2910 с
98	2940 с
99	2970 с

Завершение режима программирования

- Для завершения режима программирования поверните поворотный переключатель на сушильной машине в положение .

Сушильная машина выключается.

Очистка ворсового фильтра

 Опасность возгорания при работе сушильной машины без ворсового фильтра.

Воздуховоды, нагревательные элементы и вытяжные воздуховоды могут засориться и воспламениться во время работы сушильной машины без ворсового фильтра.

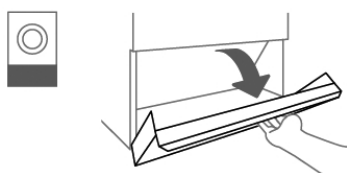
Ворсовый фильтр не нужно снимать для очистки.

Никогда не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра.

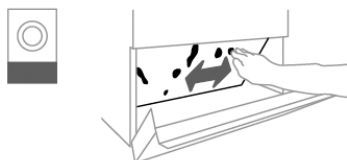
Немедленно замените повреждённый ворсовый фильтр.

Ворсовый фильтр улавливает образующийся ворс и должен очищаться не реже 1 раза в рабочий день, а также по требованию соответствующего индикатора.

Чтобы сбросить индикатор очистки фильтра, крышка ворсового фильтра должна оставаться открытой не менее 10 секунд. При сильном образовании ворса очищайте ворсовый фильтр несколько раз в день.



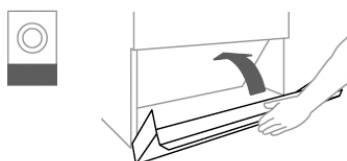
- Откройте клапан ворсового фильтра.



- Удалите ворс с фильтра рукой.


Не используйте для очистки предметы с острыми концами или краями.

В противном случае ворсовый фильтр может быть повреждён.



- Закройте клапан ворсового фильтра после очистки.

Очистка барабана и внешних частей корпуса

 Угроза для жизни вследствие поражения электрическим током.

Запрещается производить очистку или техническое обслуживание сушильной машины, которая полностью не отключена от электросети.

Перед началом очистки или перед работами по техническому обслуживанию сушильную машину нужно отключить от сети электропитания с помощью внешнего главного выключателя.

Запрещается очищать сушильную машину с помощью прибора очистки под высоким давлением, а также струями воды.

- Очищайте корпус сушильной машины, панель управления и пластмассовые детали только с использованием **мягкого** моющего средства или мягкой влажной салфетки. Очищенные детали вытрите насухо.

Ни в коем случае не очищайте сушильную машину с помощью абразивных средств.

- После сушки крахмаленного белья барабан сушильной машины нужно протереть мягкой влажной салфеткой.
- Проверьте уплотнение.
- Проверьте замки дверцы загрузочного люка и крышки ворсового отсека.

На задней стенке сушильной машины находится воздухозаборное вентиляционное отверстие.



Это отверстие ни в коем случае не должно быть перекрыто или заставлено предметами.

В пространстве вокруг сушильной машины, особенно в области воздухозаборного отверстия, не должно быть ворса.

Дополнительная ежегодная очистка

Сервисная служба Miele или специально обученный персонал должны **один раз в год** проверять всё внутреннее пространство сушильной машины и систему отвода отработанного воздуха на наличие ворса и при необходимости производить очистку. У сушильных машин с электрическим нагревом нагревательный регистр и нагревательная шахта также должны быть проверены сервисной службой Miele. У сушильных машин с газовым нагревом должны быть проверены горелка и камера сгорания.

Помощь при неисправностях

Сообщение	Причина и устранение
Дисплей не горит.	Сушильная машина обесточена. <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте сетевую вилку, главный выключатель и предохранители.
После включения сушильной машины в индикации времени отображается символ // . Сенсорная кнопка Start/Stop пульсирует.	Выполнявшаяся программа сушки была прервана из-за прерывания подвода электроэнергии или поворота переключателя в положение  . <ul style="list-style-type: none"> ■ Коснитесь пульсирующей сенсорной кнопки Start/Stop. Прерванная программа сушки будет возобновлена.
Проблема	Причина и устранение
Эффективность сушильной машины снижается.	В сушильной машине загрязнён ворсовый фильтр. <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте ворсовый фильтр сушильной машины на отсутствие загрязнений и очистите ворсовый фильтр.
	Недостаточная вентиляция <ul style="list-style-type: none"> ■ Убедитесь, что отверстие забора воздуха и воздухоотводное отверстие сушильной машины не закрыты крышками и не перекрыты никакими посторонними предметами.
	Слишком высокая температура в помещении (> 40 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Следите за достаточной вентиляцией помещения. ■ Подключите сушильную машину к внешнему приточному воздуховоду и вытяжному воздуховоду.
При сушке перьевых подушек появляется запах.	Перья обладают особенностью выделять при разогреве собственные и посторонние запахи различной интенсивности. <ul style="list-style-type: none"> ■ Запах устраняется после сушки путем естественного проветривания.
В предметах белья из синтетических волокон после сушки накапливается статический электрический заряд.	Синтетическое бельё склонно к накоплению статического электричества. <ul style="list-style-type: none"> ■ Использование кондиционера для белья на последнем цикле полоскания может уменьшить образование статического заряда во время сушки.
Легкое белье при сушке прилипает к отверстиям барабана.	Легкий текстиль, например простыни или тонкие ткани и полотенца могут прилипнуть к отверстиям барабана под давлением воздушного потока, если не включена синхронизация вентилятора. <ul style="list-style-type: none"> ■ Коснитесь сенсорной кнопки . Синхронизация вентилятора активируется. Легкие текстильные изделия отлипают от отверстий барабана.

Что делать, если ...

Проблема	Причина и устранение
При сушке образуется ворс.	<p>Происходит отделение ворса, который образуется на текстильных изделиях, в основном, в результате истирания при их носке и, частично, при стирке. Воздействие сушильной машины довольно низкое. Отделившийся ворс собирается ворсовым фильтром и его можно легко удалить.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ См. главу «Чистка и уход».
Процесс сушки длится очень долго или прерывается.	<p>Вам будет предложено очистить зону подвода воздуха.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте все возможные причины, как описано ниже. <p>Ворсовый фильтр засорен ворсом.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удалите ворс. <p>Зона подвода воздуха забита, например, волосами и ворсом.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Очистите зону подвода воздуха. ■ Чтобы очистить зону подвода воздуха под загрузочным отверстием, снимите крышку загрузочного люка. <p>Вытяжной воздуховод или его выходное отверстие забиты, например, волосами и ворсом.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте и очистите все компоненты вытяжного воздуховода (например, вентиляционную трубу, внешнюю решётку, колена или отводы). <p>Недостаточный приток воздуха по причине, например, малого размера помещения, где установлена машина.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Во время сушки открывайте дверь или окно для проветривания. <p>Текстильные изделия недостаточно отжаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ В дальнейшем устанавливайте для отжима текстильных изделий в стиральных машинах более высокую скорость вращения барабана при отжиме. <p>Сушильная машина перегружена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Учитывайте максимальное количество загрузки в каждой программе сушки. <p>Из-за наличия металлических застёжек-молний невозможно точно определить степень влажности белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ В дальнейшем открывайте застёжки-молнии. ■ Если проблема возникает снова, сушите текстильные изделия с длинными застёжками-молниями только в программе обдува тёплым воздухом.
В барабане образуется конденсат.	<p>Сушильная машина подключена к коллектору системы вытяжной вентиляции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Сушильную машину можно подключать к коллектору только при наличии обратного клапана. ■ Регулярно проверяйте обратный клапан на наличие возможных дефектов и при необходимости заменяйте его.

Сервисная служба

При возникновении неисправностей, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

- по телефону (495) 745 89 90 или
- в сервисные центры Miele.

Телефон сервисной службы Miele Вы найдете в конце данного документа.
--

Сервисной службе необходимо сообщить номер модели и заводской номер прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Дополнительные принадлежности для данной сушильной машины можно приобрести у авторизованного дилера Miele или в сервисной службе Miele.

Монтаж

Требования по установке и подключению

⚠ Риск травм или материального ущерба из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или материальному ущербу.

Сушильная машина может быть установлена и введена в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованным сервисным партнёром Miele.

- ▶ При установке или техническом обслуживании необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.
- ▶ Сушильная машина должна устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и предписаний.
- ▶ Используйте сушильную машину только в помещении, имеющем хорошую приточную вентиляцию и защищённом от промерзания.
- ▶ Сушильную машину нельзя устанавливать за дверью с запором или раздвижной дверью. Максимальный угол открывания дверцы сушильной машины не должен ограничиваться какими-либо предметами или дверьми. Дверца сушильной машины должна в любое время открываться полностью и беспрепятственно.

Общие условия эксплуатации

Сушильная машина предназначена исключительно для использования в профессиональной области, и её разрешается эксплуатировать только внутри помещений.

Запрещается устанавливать сушильную машину в помещениях, где существует опасность промерзания.

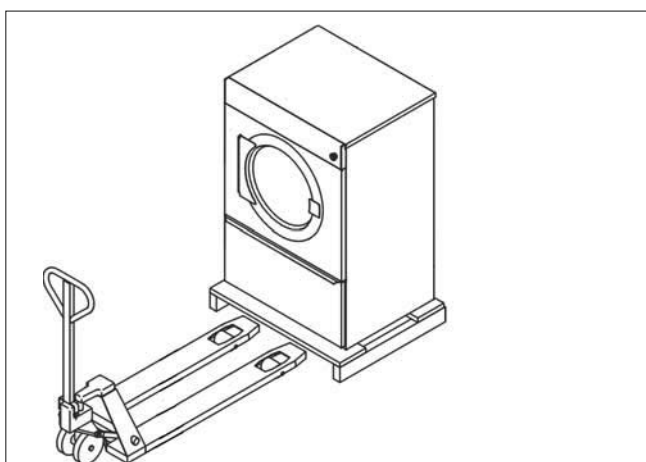
В зависимости от свойств места установки могут передаваться звуковые колебания и вибрация.

Совет: Обратитесь за консультацией к специалисту в тех случаях, когда повышенный шум может причинить неудобства.

Транспортировка

Транспортировать сушильную машину без транспортной палеты запрещено.

Транспортировка осуществляется только с помощью подходящих вспомогательных транспортных средств.

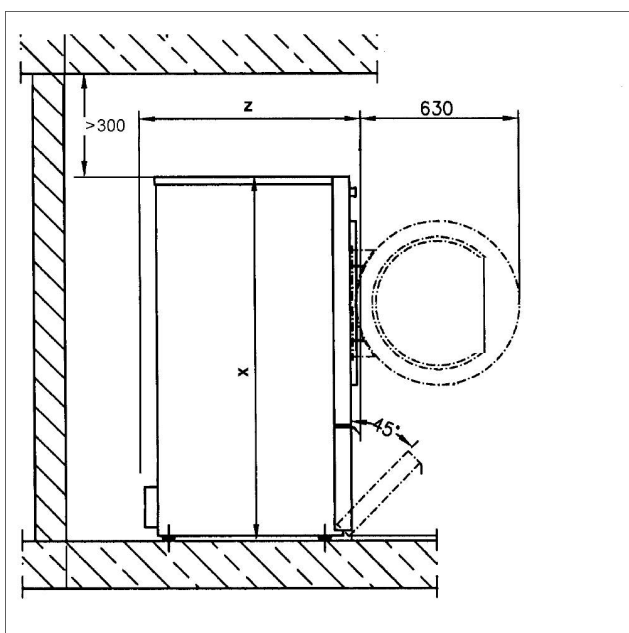
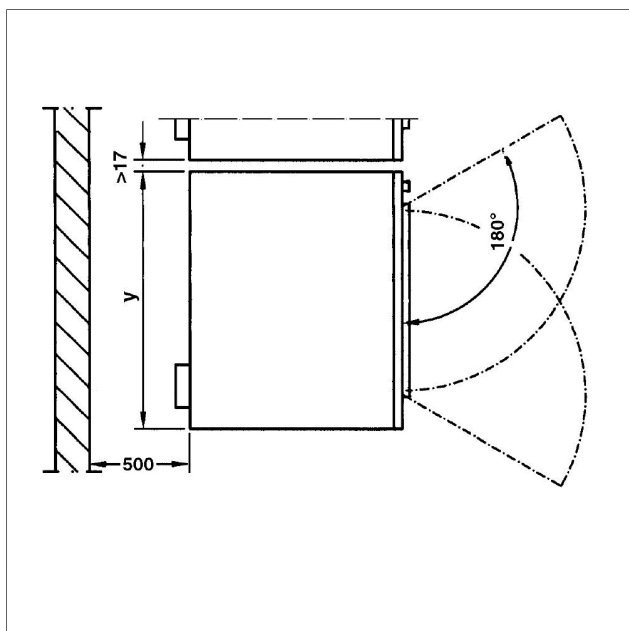


На месте установки снимайте сушильную машину с палеты подходящим подъёмным устройством.

Установка сушильной машины

- Установите сушильную машину на абсолютно ровную и твёрдую горизонтальную поверхность, которая выдерживает нагрузку прибора на пол.

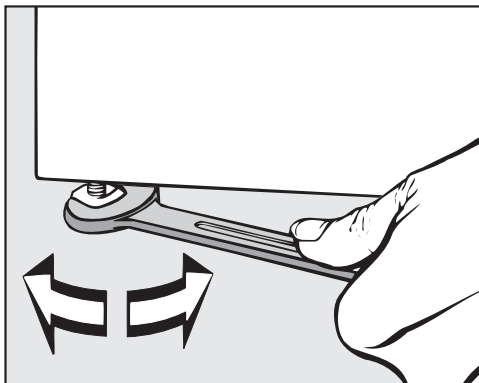
Нагрузка на пол от сушильной машины действует как точечная нагрузка на поверхность в области ножек. Фундамент не требуется. При наличии неровностей пола машину нужно выровнять.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 мм	1 640 мм
y	906 мм	1 206 мм
z	PDR 514/914: 852 мм PDR 518/918: 1 035 мм PDR 522/922: 1 164 мм	PDR 528/928: 1 018 мм PDR 544/944: 1 384 мм

Монтаж

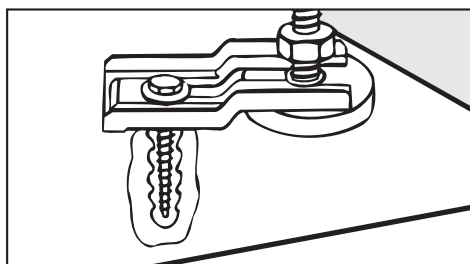
- Чтобы облегчить сервисной службе последующее техническое обслуживание, расстояние от задней части прибора до стены должно составлять не менее 500 мм. Это пространство должно быть постоянно доступно. Расстояния до стен не должны быть меньше указанных.
- Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении, регулируя винтовые ножки. Для выравнивания воспользуйтесь уровнем.



- После выравнивания плотно притяните к дну машины гайки на ножках с помощью гаечного ключа.

Крепление

- Для фиксации положения сушильная машина должна быть закреплена на полу с помощью крепёжных планок, входящих в комплект.



Прилагаемый крепёжный материал рассчитан на соединение дюбелями с бетонным полом. При наличии другой конструкции пола в месте установки приобретите подходящие крепёжные материалы отдельно.

Подключение к источнику электропитания

⚠ Опасность из-за неправильного подключения к источнику электропитания.
Ненадлежащее выполнение работ по установке может стать причиной значительного материального ущерба и тяжёлых травм со смертельным исходом.
Все работы, связанные с подключением к источнику электропитания, должны проводиться только квалифицированным инженером-электриком, имеющим разрешение на проведение таких работ.

Необходимо соблюдать требования стандарта IEC 60364-4-41 или местные предписания по электромонтажу.

Необходимое напряжение подключения, общая потребляемая мощность и указания для внешнего предохранителя приведены на типовой табличке сушильной машины. Перед подключением к источнику электропитания убедитесь в том, что напряжение подключения соответствует параметрам сети, указанным на типовой табличке.

Если параметры напряжения не соответствуют, существует опасность, что сушильная машина будет повреждена вследствие слишком высокого напряжения подключения.

Если на типовой табличке указано несколько параметров, сушильную машину можно переключать на соответствующее входное напряжение для подключения. Это переключение разрешается выполнять только сервисной службой Miele или авторизованному персоналу. При этом необходимо учесть указание по электромонтажу, приведённое на электросхеме.

Сушильную машину можно подключить или посредством стационарного подключения, или с помощью штепсельного соединения согласно IEC 60309-1. Для стационарного подключения на месте установки должно иметься устройство отключения от сети всех полюсов.

В качестве такого устройства можно использовать выключатели с расстоянием между контактами более 3 мм. К ним относятся, например, линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы (IEC/EN 60947).

Устройство отключения от сети (включая штепсельное соединение) необходимо защитить от непреднамеренного и несанкционированного включения, если постоянное прерывание подачи энергии невозможно контролировать из любой точки доступа.

Совет: При подключении сушильной машины следует отдать предпочтение штепсельным соединениям, чтобы было проще проводить проверки безопасности электроподключения (например, во время техобслуживания).

► Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение прибора (например, таймеры), подключать к сушильной машине запрещено.

Ограничения в режиме сушки при перестановке/удалении перемычек (Jumper).

При перестановке/удалении перемычек (Jumper) на нагревательных элементах для настройки небольших нагревательных трубопроводов возможны ограничения в режиме сушки. В зависимости от вида белья, длины вытяжной трубы и наружной температуры ожидаемый результат сушки не всегда может быть достигнут. При уменьшении указанные эксплуатационные характеристики не достигаются.

► Для повышения безопасности необходимо включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения (УЗО) типа В. Установка на месте должна осуществляться силами оператора.

Приток/отвод воздуха

Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если надлежащим образом подключён воздухопровод отработанного воздуха и обеспечена достаточная вентиляция помещения.

Паровое подключение (только для вариантов нагрева паром)

Подключение пара может быть выполнено только техническим специалистом, имеющим допуск. Следуйте прилагаемой инструкции по монтажу, она важна для подключения пара.

Монтаж

Подключение горячей воды (только для вариантов нагрева горячей водой)

Подключение горячей воды может быть выполнено только техническим специалистом, имеющим допуск.

Следуйте инструкции по монтажу, она важна для подключения горячей воды.

Если требуется запорный клапан, он монтируется внешним.


Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)

Подключение газа должен выполнять только имеющий допуск технический специалист при соблюдении региональных предписаний.

Из-за низкого объёма потока использование газовой розетки при указанной мощности нагрева не допускается.

Газовый нагрев на заводе-изготовителе настроен в соответствии с параметрами газовой техники, указанными на наклейке на задней стенке машины.

При смене семейства газов обратитесь в сервисную службу Miele и запросите комплект для переоборудования. Потребуется следующие данные: название модели сушильной машины, фабричный номер машины, семейство газов, группа газовой смеси, давление в точке подключения и страна установки. Смена газа может быть выполнена только техническим специалистом, имеющим допуск.

 Существует опасность поражения электрическим током и получения травм при использовании сушильной машины без полной наружной облицовки.


При демонтированной наружной облицовке имеется доступ к токоведущим или вращающимся деталям машины.

После установки сушильной машины убедитесь, что все съёмные детали наружной облицовки снова полностью установлены.

Руководство по подключению





Следующие этапы описывают подключение сушильной машины к сети.

Вход на уровень пользователя

- Включите прибор, повернув поворотный выключатель из положения  в любое другое положение.
- Откройте дверцу сушильной машины.
- Удерживайте нажатой сенсорную кнопку Start/Stop и одновременно закройте дверцу.
- Продолжайте удерживать сенсорную кнопку Start/Stop, пока символ Start/Stop не начнёт мигать, а затем гореть непрерывно.

Вы перейдёте на уровень пользователя.

Настройка локального подключения к сети через WPS

- На уровне пользователя выберите *P91* с помощью кнопок со стрелками < или >.
- Затем выберите внутренний модуль связи *-01* с помощью кнопок со стрелками < или >.
- Подтвердите выбор нажатием сенсорной кнопки Start/Stop.
- Перезапустите сушильную машину, повернув поворотный переключатель в положение .
- Снова включите прибор, повернув поворотный выключатель из положения  в любое другое положение.
- Удерживайте кнопку  нажатой в течение 4 секунд, пока на дисплее не появится *APP*.
- Затем удерживайте кнопку  нажатой в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится *WPS*.

Затем запустится таймер.




- В течение заданного времени нажмите кнопку WPS на роутере.

Сетевое соединение через WPS установлено.

Прибор успешно подключён.

Настройка временного подключения к сети с помощью Soft-AP

Подключение к сети через Soft-AP (= программная точка доступа) возможно только в том случае, если сушильная машина ещё не подключена к сети.

- На уровне пользователя выберите *P91* с помощью кнопок со стрелками < или >.
- Затем выберите внутренний модуль связи *-01* с помощью кнопок со стрелками < или >.
- Подтвердите выбор нажатием сенсорной кнопки Start/Stop.
- Перезапустите сушильную машину, повернув поворотный переключатель в положение .
- Снова включите прибор, повернув поворотный выключатель из положения  в любое другое положение.
- Удерживайте нажатой сенсорную кнопку , пока на дисплее не появится *APP*.

Затем запустится таймер. Сушильная машина открывает Soft-AP на 10 минут.

Подключение к сети

- Установите соединение с коннектором устройства (Device Connector) в Miele MOVE. Как только соединение будет установлено, точки в слове *А.Р.Р* начнут мигать. Продолжите настройку с коннектором устройства в Miele MOVE.

Настройка сетевого соединения с помощью кабеля LAN

Для кабельного сетевого соединения требуется дополнительный модуль связи «ХКМ 3200 WL PLT».

- На уровне пользователя выберите *Р91* с помощью кнопок со стрелками < или >.
- Выберите коммуникационный модуль *-02* кнопками со стрелками < или >.
- Подтвердите выбор нажатием сенсорной кнопки Start/Stop.
- Подключите прибор к роутеру/коммутатору с помощью сетевого кабеля. Роутер/коммутатор должен быть подключён к Интернету.

Прибор успешно подключён.

Системные требования для сети WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- Диапазон 2,4 ГГц
- Шифрование WPA/WPA2
- DHCP активирован
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping активирован
- Порты 443, 80, 53 и 5353 открыты
- IP-сервер DNS = стандартный шлюз IP/роутер
- Использование ячеистой сети/повторителя: единые SSID и пароль, как для стандартного шлюза/роутера
- Идентификатор SSID должен быть виден постоянно



Системные требования для сети LAN

- DHCP активирован
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping активирован
- Порты 443, 80, 53 и 5353 открыты
- IP-сервер DNS = стандартный шлюз IP/роутер


Уровень сигнала WiFi – ориентировочные значения

Уровень сигнала WiFi является приблизительным значением. Точное указание значения невозможно.

Уровень сигнала WiFi можно определить с помощью MDU или увидеть непосредственно на приборе.

Уровень сигнала WiFi		Значение
MDU	 *	
76–100 %	3/3 **	Как правило, возможна стабильная работа
51–75 %	2/3	
26–50 %	1/3	Как правило, работа возможна
1–25 %	0/3	Как правило, стабильная работа невозможна
0 %		Работа невозможна

* Отображается на приборе

** Количество полос на  3/3–0/3

На уровень сигнала может влиять множество факторов, например:

- люди в помещении
- открытые или закрытые двери
- сдвинутые предметы
- изменяющиеся источники радиосигналов или помехи
- работа других приборов с использованием беспроводной связи Bluetooth или WiFi

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Коммуникационная коробка

Внешние устройства компании Miele и других производителей должны подключаться к машине Miele Professional коммуникационную коробку (опция приобретается дополнительно). Внешние устройства – это, например, платёжный терминал, система управления пиковой нагрузкой, датчик давления или внешняя заслонка отводимого воздуха. Напряжение сети подаётся на коммуникационную коробку через машину Miele Professional.

Отдельно предлагаемый комплект состоит из блока связи и соответствующих крепёжных материалов для удобного крепления на машине или стене.

APCL106

С помощью опционального коммуникационного модуля Miele можно осуществлять передачу данных от прибора Miele Professional к устройству обработки данных через Ethernet или стандартную сеть WiFi.

Коммуникационный модуль вставляется в стандартный коммуникационный слот машины. Коммуникационный модуль обеспечивает возможность интеллектуальной связи с внешними системами, например, центральными интеллектуальными платёжными терминалами или решениями через приложение. Кроме того, может быть выдана подробная информация о состоянии устройства и программы.

Этот модуль является основой для проводной связи с Miele MOVE.

Невозможно интегрировать устройство в приложение Miele@Home для домашнего использования.

Коммуникационный модуль используется исключительно в профессиональных целях, напряжение к нему подаётся непосредственно через прибор Miele Professional. Дополнительное подключение к сети не требуется. Интерфейс Ethernet, предоставленный в распоряжение коммуникационным модулем, соответствует SELV (пониженное напряжение) по EN 60950. Подключённые внешние приборы также должны соответствовать SELV.

Защита и безопасность данных

После активации сети и соединения прибора с Интернетом прибор отправляет службе Miele Cloud следующие данные:

- заводской номер прибора
- модель прибора и техническое оснащение
- статус прибора
- информацию о программном обеспечении прибора

Эти данные вначале не присваиваются определённому пользователю и не сохраняются на длительное время. Только в том случае, если вы связываете прибор с определённым пользователем, данные сохраняются на длительное время и присваиваются пользователю. Перенос и обработка данных производятся в соответствии с высокими стандартами безопасности Miele.

Конфигурация сети, заводская установка

Вы можете сбросить до заводских все установки коммуникационного модуля или встроенного модуля WiFi. Сбросьте конфигурацию сети в случае утилизации или продажи прибора, а также при вводе в эксплуатацию использовавшегося ранее прибора. Только указанный способ обеспечит удаление личных данных и блокировку доступа к прибору для бывшего владельца.

Авторские права и лицензии

Для обслуживания коммуникационного модуля и управления им компания Miele использует собственное или стороннее программное обеспечение (ПО), которое не подпадает под действие условий так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в данном коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере (https://<ip_adresse>/Licenses). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Платёжный терминал

Сушильная машина может быть дополнительно оснащена индивидуальным платёжным терминалом (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele). Для этого сервисная служба Miele должна запрограммировать соответствующим образом блок электроники сушильной машины и подключить её к платёжному терминалу.

Для подключения платёжного терминала требуется дополнительный блок Miele – коммуникационный блок или КОМ-модуль.

Оригинальные запчасти и принадлежности

Miele гарантирует поставки запчастей, необходимых для сохранения работоспособности устройства, в течение 15 лет после окончания выпуска приборов вашей серии (это не относится к цифровым продуктам или продуктам для документации процесса). Кроме того, часто имеется возможность поставки важных для функционирования оригинальных запчастей.

Благодаря высокому качеству устройства Miele имеют длительный срок службы. Если всё же потребуется ремонт, то запчасти, необходимые для сохранения работоспособности устройства, будут выпускаться в течение 15 лет после окончания выпуска приборов вашей серии (это не относится к цифровым продуктам или продуктам для документации процесса).

Если вам требуются запчасти, принадлежности или индивидуальная консультация, обращайтесь в сервисную службу Miele.

 Опасность из-за ненадлежащим образом выполненного ремонта.

Ремонтные работы в каждом случае разрешено проводить только квалифицированным электрикам с соблюдением действующих норм техники безопасности.

При выполнении ремонтных работ, модификаций, испытаний и технического обслуживания электрических приборов необходимо учитывать соответствующие правовые основы, предписания по предупреждению несчастных случаев и действующие нормы безопасности.

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту прибора необходимо отключить от сети все активные токопроводящие соединения.

Технические характеристики

Технические характеристики

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Высота	1400 мм	1400 мм	1400 мм	1640 мм	1640 мм
Ширина	906 мм	906 мм	906 мм	1206 мм	1206 мм
Глубина	852 мм	1035 мм	1162 мм	1019 мм	1385 мм
Глубина при открытой дверце	1456 мм	1639 мм	1768 мм	1623 мм	1989 мм
Объём барабана	250 л	325 л	400 л	500 л	800 л
Макс. количество загрузки (сухое бельё)	14 кг	18 кг	22 кг	28 кг	44 кг
Напряжение сети	см. типовую табличку				
Предохранитель (на месте)	см. типовую табличку				
Потребляемая мощность	см. типовую табличку				
Нормативная маркировка	см. типовую табличку				
Соответствие стандартам безопасности	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Уровень звукового давления, EN ISO 11204	<70 дБ(А)				
Уровень шума, EN ISO 9614-2	<80 дБ(А)				
Диапазон частот	2,4000–2,4835 ГГц				
Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт				

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Индустриештрассе, 3, 31275 Лерте, Германия
Miele & Cie. KG, Industriestraße 3, 31275 Lehrte, Deutschland

Импортеры:

ТОО "Миле"

Казахстан

город Алматы

Бостандыкский район

улица Абиш Кекилбайулы, дом 34, 1-04

почтовый индекс 050000

Тел. +7 (727) 313-23-00

Факс +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

ООО «Миле»

01033 Киев, Украина

ул. Короленковская, д. 4

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua



EAC